

## **ORGANIZACIONES INTERNACIONALES AL SERVICIO DE LAS BIBLIOTECAS: UNESCO, IFLA, ISO. LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL.**

### **I. INTRODUCCIÓN**

En un mundo globalizado como el actual, el **intercambio de información** entre países resulta de vital importancia para el desarrollo de las sociedades modernas. Dada la enorme masa documental existente y la creciente demanda cultural observada durante las últimas décadas, la **cooperación internacional** es, cada vez más, un objetivo prioritario para las bibliotecas de todo el mundo. Las iniciativas de colaboración, altamente favorecidas por la **automatización** e implantación de **Internet** en el ámbito bibliotecario, se han consolidado aún más gracias al asociacionismo profesional y a la labor unificadora de **organizaciones internacionales**, como la IFLA, la UNESCO, la ISO o la ya desaparecida FID, dedicadas a trabajar conjuntamente por el progreso de la actividad biblioteconómica y documental.

### **II. ORGANIZACIONES INTERNACIONALES AL SERVICIO DE LAS BIBLIOTECAS**

Las más importantes son, sin duda:

#### **1. IFLA (*INTERNATIONAL FEDERATION OF LIBRARY ASSOCIATIONS AND INSTITUTIONS*)**

La IFLA o **Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas (FIAB)** es la principal institución del mundo al servicio de los intereses de los profesionales y usuarios de las bibliotecas y centros de información. Fue fundada en **Edimburgo** (Escocia) en **1927**, aunque no sería hasta **1929** cuando celebrase su primer Congreso internacional (*World Congress of Librarianship and Bibliography*), en **Roma, Florencia y Venecia**. Surgió de la mano de 15 países, como **foro de contacto e intercambio de ideas y experiencias** entre bibliotecarios. Sus primeras actuaciones se centraron en la cooperación para el **préstamo internacional**, la **normalización bibliográfica** y la **formación profesional**. En la actualidad, a través de la IFLA, las bibliotecas, centros de documentación y trabajadores de la información pueden plantear sus **objetivos**, ejercer su **influencia como grupo**, sentirse **respaldados** y buscar **soluciones a problemas globales**. Por todo ello, hoy cuenta con cerca de 1700 miembros, procedentes de más de 150 países, incluidos varios del Tercer Mundo. Su sede está establecida desde **1971** en la BN de los Países Bajos, en **La Haya** (Holanda), donde se encuentra su Secretaría General Permanente.

Al tratarse de una organización internacional independiente, no gubernamental y sin ánimo de lucro, la IFLA recibe **múltiples apoyos**. Por eso, desde hace tiempo, **no trabaja sola**, sino en colaboración con otras instituciones y agencias nacionales e internacionales, como la **UNESCO** y la **OMPI** (Organización Mundial de la Propiedad Intelectual).

## **OBJETIVOS**

Las misiones esenciales de la IFLA, redefinidas a raíz de la **Conferencia de Lousana** de 1976, se dirigen eminentemente a:

1. Promover el **conocimiento internacional**, **debate**, **desarrollo** e **investigación de la actividad bibliotecaria**, incluyendo la Bibliografía, los servicios de información y la educación del personal.
2. Constituir un ente a través del cual representar los **intereses de la Biblioteconomía a nivel internacional**.
3. Hacer ver el **valor de ofertar servicios bibliotecarios de calidad**.

## **PRINCIPIOS FUNDAMENTALES**

La IFLA, que se sustenta en tres grandes pilares (**Sociedad**, **Profesión** y **Miembros**), defiende:

1. El respaldo de los principios de **libertad de expresión y acceso a la información**, **ideas y productos de la imaginación**, recogidos en el Artículo 19 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos.
2. La creencia de que la gente, las comunidades y las instituciones necesitan **acceder**, universal y equitativamente, **a dicha información**, **ideas y obras de la imaginación** para lograr su bienestar social, cultural, democrático y económico.
3. La convicción de que la **prestación de unos servicios bibliotecarios e informativos de alta calidad** ayuda a garantizar tal acceso.
4. El compromiso de que todos sus miembros puedan **participar y beneficiarse de sus actividades**, con independencia de su nacionalidad, capacidad, origen étnico, sexo, procedencia, lengua, ideología política, raza o religión.

## ESTRUCTURA

La IFLA, compuesta por **miembros asociados e institucionales**, se organiza desde **2009** en **CINCO DIVISIONES**, que sustituyen a las ocho anteriores y asumen el control de importantes **Secciones (45)**, **Grupos de Interés Especial (11)** y **Actividades profesionales (6)**. Las cinco divisiones actuales son:

- I. **Tipos de bibliotecas**
- II. **Colecciones bibliotecarias** → Encargada de desarrollar la **PAC** (*Core Activity on Preservation and Conservation*).
- III. **Servicios bibliotecarios** → Encargada de **UCA** (*UNIMARC Core Activity*) e **ICADS** (*IFLA-CDNL Alliance for Digital Strategies*).
- IV. **Apoyo a la profesión** → Encargada de **FAIFE** (*Committee on Free Access to Information and Freedom of Expression*) y **CLM** (*Committee on Copyright and other Legal Matters*).
- V. **Regiones** → Encargada de **ALP** (*Action for Development through Libraries Programme*). Áreas de actuación: **África – Asia y Oceanía – América Latina y El Caribe**.

\* Nueva estructura de gobierno, en vigor desde **2008**.

La **Asamblea General de la IFLA** (*General Assembly of Members*) es su órgano supremo de gobierno. Además, cuenta con el apoyo de **dos importantes Comités**: Ejecutivo y Profesional. El **Comité Ejecutivo** (*Executive Committee*) realiza labores de dirección y gestión, mientras que el **Profesional** (*Professional Committee*) se ocupa de la coordinación y planificación de los programas y actividades clave, que, en estos momentos, son **SEIS**:

\* Normalmente se reúne durante la celebración de su Conferencia internacional anual.

## ACTIVIDADES PRINCIPALES (CORE ACTIVITIES)

*Action for Development through Libraries Programme*

1. **Programa de Acción para el Desarrollo a través de las Bibliotecas (ALP)**, creado en **1984**, en la Conferencia de la IFLA en **Nairobi** (Kenia), con la intención de potenciar **sistemas y actuaciones bibliotecarias en los países subdesarrollados o en vías de desarrollo**. Desde entonces, persigue la **instauración de bibliotecas nacionales y públicas** para apoyar la educación, cooperación e introducción de políticas culturales y tecnológicas en dichos territorios, especialmente en **África, Asia y Oceanía o Latinoamérica y El Caribe**.

*Preservation and Conservation*

2. **Programa de Preservación y Conservación (PAC)**, nacido también en la Conferencia de Nairobi de 1984. Centra sus esfuerzos en la **protección de los materiales bibliotecarios** frente al deterioro, a través del establecimiento de pautas, normas e iniciativas de cooperación internacional y de la formación del personal en materia de preservación y restauración.

*Committee on Copyright and other Legal Matters*

3. **Comité del Copyright y otras Cuestiones Legales (CLM)**, instaurado en 1997. Lucha para que la voz de la comunidad bibliotecaria, tanto de profesionales como de usuarios, sea escuchada en los foros internacionales sobre **legislación de derechos de autor y propiedad intelectual**, asuntos cada vez más importantes en un entorno electrónico.

*Committee on Free Access to Information and Freedom of Expression*

4. **Comité del Libre Acceso a la Información y de la Libertad de Expresión (FAIFE)**. Data de 1998 y se encarga de **defender la libertad intelectual y de pensamiento**, fomentada por las bibliotecas y por el mencionado artículo 19 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos. No sólo vela por el logro de tal libertad en diferentes países, sino que responde en nombre de la IFLA ante cualquier violación de la misma.

*IFLA UNIMARC Core Activity*

5. **Actividad profesional IFLA UNIMARC (UCA)**, iniciada en 2003 con la misión de **mantener y perfeccionar el Formato UNIMARC o MARC Universal**, originalmente diseñado por la IFLA para facilitar el intercambio internacional de información bibliográfica.

*IFLA-CDNL Alliance for Digital Strategies*

Control Bibliográfico Universal y MARC Internacional (UBCIM) y Disponibilidad Universal de las Publicaciones (UAP, Universal Availability of Publications).

6. **Alianza de la IFLA/CDNL para las Estrategias Digitales (ICADS)**, que sustituye, desde agosto de 2008, a la Coalición IFLA/CDNL para las Normas Bibliográficas (ICABS), creada en 2003 para coordinar e impulsar **estándares bibliográficos** e investigar sobre la descripción y archivo de los **recursos-e**. Al igual que ICABS reemplazó y continuó, en su día, la labor de dos programas anteriores, los célebres **UBCIM** y **UAP**, la **nueva Alianza ICADS** trabaja ahora para ampliar los retos de su antecesora y desarrollar las colecciones digitales en el seno de las bibliotecas nacionales. Así, sus tres objetivos clave son **crear, gestionar y facilitar el acceso a dichas colecciones**, a través de proyectos innovadores relacionados con la digitalización, el almacenamiento de páginas web, la preservación digital, el descubrimiento de recursos-e, etc.

## **PUBLICACIONES**

Por último, cabe destacar la importante **labor editorial** llevada a cabo por la IFLA, autora de completísimas publicaciones seriadas, que facilitan la comunicación entre la Federación y sus asociados, como el *IFLA Journal*, *IFLA Publications Series*, *IFLA Series on Bibliographic Control* o su boletín especializado *IFLA Professional Reports*.

## **2. UNESCO (UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION)**

La Constitución de la **UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura)** fue aprobada por la ONU, en Londres, en 1945, aunque no entró en vigor hasta un año más tarde, en **1946**, ratificada por 20 países. Actualmente, acoge a más de 190 Estados miembros y su principal **misión** es, literalmente, «contribuir al **mantenimiento de la paz y la seguridad en el mundo**, promoviendo, a través de la educación, la ciencia y la cultura, la **colaboración entre las naciones**, a fin de garantizar el respeto universal de la justicia, el imperio de la ley, los derechos humanos y las libertades fundamentales que la **Carta de las Naciones Unidas** reconoce a todos los pueblos sin distinción de raza, sexo, idioma o religión». Con sede central en **París**, su **funcionamiento** depende de las siguientes **instancias**:

- **Conferencia General**, principal órgano decisorio de la UNESCO, con representantes de todos los Estados miembros.
- **Consejo Ejecutivo**, encargado de velar por el cumplimiento y ejecución del programa aprobado por la Conferencia General.
- **Secretaría** o parte administrativa de la institución, compuesta por el Director General y el personal (unos 2000 funcionarios).
- **Comisiones nacionales de cooperación**, vínculos vitales entre la sociedad civil y la UNESCO.

Desde un principio, la UNESCO concedió gran valor a las **bibliotecas públicas**, instrumentos necesarios para la **educación permanente** del ser humano. Por eso, algunas de sus primeras preocupaciones fueron la restauración de las bibliotecas dañadas por la II Guerra Mundial y la creación de redes bibliotecarias en el Tercer Mundo, para reducir la brecha cultural entre países. No en vano, una de sus mayores contribuciones al mundo bibliotecario ha sido el **MANIFIESTO DE LA UNESCO SOBRE LA BIBLIOTECA PÚBLICA** de **1994**.

A lo largo de su historia, la UNESCO ha luchado por la igualdad de acceso a la información y a la cultura en el seno de múltiples reuniones y congresos, y a través de múltiples iniciativas, como sus grandes propuestas de los años 70: **UNISIST**, **NATIS** y el **PROGRAMA GENERAL DE INFORMACIÓN (PGI)**, vigente hasta 2001. Hoy, la UNESCO sigue participando activamente en el desarrollo de planes y proyectos relacionados con la Información, la Comunicación y las nuevas tecnologías, colaborando para ello con la IFLA y prestando su apoyo a la ISO. Fruto de esos esfuerzos actuales son, por ejemplo, el programa de digitalización **Memoria del Mundo** o el **Programa Información para Todos**, sucesor del referido PGI.

Information for  
All Programme  
(IFAP)

La UNESCO es también impulsora de **UNAL** (Red UNESCO de Bibliotecas Asociadas), creada en 1990 para establecer nexos de unión entre bibliotecas de diferentes regiones del mundo. Actualmente pertenecen a ella unas 500 bibliotecas, que organizan actividades cooperativas (exposiciones, debates...), para promover el desarrollo cultural, luchar contra el analfabetismo, proteger el medio ambiente, etc.

### 3. ISO (*INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION*)

La ISO u **Organización Internacional de Normalización** es una instancia no gubernamental, constituida en 1947 con el fin de **desarrollar normas internacionales para la comunicación e intercambio de información** entre países. Con sede en **Ginebra** (Suiza), hoy cuenta con cerca de 160 miembros y funciona como una **federación de asociaciones**, dentro de la cual se encuentra **AENOR**, Agencia Estatal de Normalización española.

La ISO presenta una estructura jerárquica compuesta por **comités técnicos, sub-comités y grupos de trabajo**. El comité encargado de elaborar estándares en materia de **Información y Documentación** es el **TC46**, cuyas funciones abarcan la normalización de prácticas realizadas en bibliotecas, centros de documentación e información, archivos, museos, etc.

## III. LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL

Ninguna biblioteca, por grande que sea o amplios fondos que contenga, puede considerarse autosuficiente a la hora de satisfacer las demandas informativas de sus usuarios, de ahí la acuciante necesidad de **cooperar**.

Atendiendo al **Glosario de Bibliotecología y Ciencias de la Información** de la **ALA** (*American Library Association*), la cooperación, entendida como uso común de recursos, es la «expresión que se refiere a varias organizaciones y actividades compartidas por un grupo de bibliotecas con el objeto de mejorar los servicios y reducir costes».

Puede darse a distintos niveles, todos útiles (**local, nacional o internacional**), si bien, como señala **Carrión Gútiérrez**, el verdadero campo de la cooperación es el internacional, ya que en éste «suele moverse hacia metas muy concretas, financiarse con los medios aportados por cada participante y tener un apoyo doctrinalmente sólido».

Los principales **factores** que han desencadenado la enorme generalización de los fenómenos cooperativos internacionales han sido:

1. La **explosión documental**.
2. La **nueva concepción de biblioteca** como centro de información al servicio de la sociedad.
3. **Motivos económicos**.
4. El avance de las **NTIC** y, en especial, de **Internet**.
5. La labor de **organismos internacionales** tan importantes como los ya mencionados.

#### **IV. CONCLUSIÓN**

En definitiva, el necesario desarrollo de la Sociedad del Conocimiento pasa también por el **trabajo internacional conjunto**, imprescindible para poner voz a la profesión bibliotecaria en el mundo y derribar, con ello, todo tipo de barreras lingüísticas, sociales y económicas.

## ORGANIZACIONES INTERNACIONALES AL SERVICIO DE LAS BIBLIOTECAS: UNESCO, IFLA, ISO. LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL.

### I. INTRODUCCIÓN

### II. ORGANIZACIONES INTERNACIONALES AL SERVICIO DE LAS BIBLIOTECAS

#### 1. IFLA (*INTERNATIONAL FEDERATION OF LIBRARY ASSOCIATIONS AND INSTITUTIONS*)

\* **Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas (FIAB)**, Edimburgo (Escocia), 1927.

~1700 miembros, de más de 150 países. Sede: BN Países Bajos, **La Haya** (desde 1971).

#### OBJETIVOS

#### PRINCIPIOS FUNDAMENTALES

ESTRUCTURA – **5 DIVISIONES** (reestructuración 2009)

#### ACTIVIDADES PRINCIPALES

- I. **Tipos de bibliotecas.**
- II. **Colecciones bibliotecarias** – PAC.
- III. **Servicios bibliotecarios** – UCA, ICADS.
- IV. **Apoyo a la profesión** – FAIFE, CLM.
- V. **Regiones** – ALP.

1. **Programa de Actuación para el Desarrollo a través de las Bibliotecas (ALP)**, 1984 (Nairobi).
2. **Preservación y Conservación (PAC)**, 1984 (Nairobi).
3. **Comité del Copyright y otras Cuestiones Legales (CLM)**, 1997.
4. **Comité del Libre Acceso a la Información y de la Libertad de Expresión (FAIFE)**, 1998.
5. **IFLA UNIMARC (UCA)**, 2003.
6. **Alianza IFLA/CDNL para las Estrategias Digitales (ICADS)**, 2008.

#### PUBLICACIONES

#### 2. UNESCO (*UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION*)

\* **Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura**. Constitución: Londres, 1945 (ratificación 1946).

+ de 190 Estados miembros. Sede: París.

#### 3. ISO (*INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION*)

\* **Organización Internacional de Normalización**. 1947. Cerca de 160 miembros. Sede: Ginebra (Suiza).

### III. LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL

### IV. CONCLUSIÓN